

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2006**Ausgegeben am 16. November 2006****Teil III**

171. Multilaterale Sondervereinbarung RID 2/2006 gemäß Abschnitt 1.5.1 des RID und Artikel 6 Absatz 12 der Richtlinie 96/49/EG betreffend die abweichende Kennzeichnung gedeckter Wagen, mit denen bestimmte Versandstücke befördert werden

171.

Accord multilatéral RID 2/2006

au titre de la section 1.5.1 du RID et de l'article 6 § 12 de la directive 96/49/CE concernant le marquage divergent des wagons couverts transportant certains colis

(1) En dérogation à la sous-section 5.3.1.5 les wagons couverts transportant des colis peuvent porter, au lieu des plaques-étiquettes exigées, des indications de danger rectangulaires du couleur orange ayant une ligne de base de 180 mm, une hauteur de 76 mm et une bordure noire de 5 mm. Ces indications sont intégrées à l'étiquette principale de wagon et fixées sur chaque côté latéral.

(2) Cette dérogation ne s'applique pas aux transports des colis qui doivent être munis des étiquettes de danger conformes aux modèles 1, 1.5 ou 1.6.

(3) Cet accord est valable jusqu'au 31 juillet 2011 pour les transports effectués sur les territoires des Etats membres de la COTIF qui ont signé le présent accord, à condition que celui-ci n'ait pas été révoqué auparavant par un des signataires, ou jusqu'à l'entrée en vigueur de modifications pertinentes du RID, si ces modifications entrent en vigueur avant la date d'expiration de l'accord. Dans ce cas, il ne restera applicable jusqu'à la date mentionnée ci-dessus, que pour les transports effectués sur les territoires des Etats membres de la COTIF ayant signé cet accord et ne l'ayant pas révoqué.

(Übersetzung)

Multilaterale Sondervereinbarung RID 2/2006

gemäß Abschnitt 1.5.1 des RID und Artikel 6 Absatz 12 der Richtlinie 96/49/EG betreffend die abweichende Kennzeichnung gedeckter Wagen, mit denen bestimmte Versandstücke befördert werden

(1) Abweichend von den Bestimmungen des Unterabschnittes 5.3.1.5 des RID, dürfen bei der Beförderung von Versandstücken in gedeckten Wagen anstelle der erforderlichen Großzettel (Placards) rechteckige orangefarbene Gefahrguthinweise, die eine Grundlinie von 180 mm, eine Höhe von 76 mm und einen schwarzen Rand von 5 mm aufweisen und in den Wagenhauptzettel integriert sind, auf beiden Längsseiten der Wagen angebracht werden.

(2) Dies gilt nicht für Beförderungen von Versandstücken, die mit Gefahrzettel nach Muster 1, 1.5 oder 1.6 zu kennzeichnen sind.

(3) Diese Vereinbarung gilt für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, welche die Vereinbarung unterzeichnet haben, bis zum 31. Juli 2011 oder bis zum In-Kraft-Treten entsprechender Änderungen des RID, je nachdem, welcher Zeitpunkt früher liegt. Wird sie vorher von einem der Unterzeichner widerrufen, so gilt sie bis zum vorgenannten Zeitpunkt des Außer-Kraft-Tretens nur noch für Beförderungen in den Hoheitsgebieten der COTIF-Mitgliedstaaten, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 24. Juli 2006 und von Mazedonien am 28. September 2006 unterzeichnet.

Schüssel

